

EL DÍA

Fue presentada en el IFAL

Desde el militarismo en Argentina hasta Borges, en la revista *Les Temps Modernes*

por Eduardo SALOM

"En Borges existe una especie de fondo anarquista. Lo que a él le interesa en un momento dado es desbaratar a su interlocutor inmediato, a veces sin importarle el tema. Por ejemplo, si alguien llega y le dice que Pinochet es un asesino y ese alguien le parece un idiota, con sus argumentos lo desbarata. Por eso es que a veces aparece atacando cosas disímiles", declaró a *El Día* el catedrático argentino Noé Jitrik, poco después de la presentación de un número especial de la revista *Les Temps Modernes* dedicada a su país.

"Borges llega casi a la frivolidad" en este sentido, afirmó Jitrik; "pero le importa poco porque tiene una seguridad enorme. No es oportunismo, es otra cosa más complicada que no sabría definir ahora. Y lo mismo hace en literatura, como cuando durante bastante tiempo sostuvo que el español es una lengua pobre, aunque después sostuvo lo contrario".

La pregunta que le hicieron sobre Borges venía a cuento, porque en uno de los

artículos que aparecieron en *Les Temps Modernes*, el propio Jitrik habla del controvertido escritor argentino como el mito que es: un mito a veces humano, a veces inhumano, pero siempre presente.

Durante la presentación de la revista —excepcionalmente dada a conocer en un acto, a causa de su importancia—, señaló que lo más significativo de este número es "la pluralidad de lenguajes".

"La revista no fue concebida de manera académica, ya sea sociológica, económica o histórica. No se trató de decir 'el suceso a nos lleva a un suceso b y éste desencadena un suceso c'. No se buscó un lenguaje descriptivo, con una continuidad de ideas, sino más cruzado, con más historia, con más supuestos, con más intenciones, con más inconciente de lo que es habitual; se buscó una perspectiva más literaria."

Jitrik señaló que este número fue preparado y trabajado durante algún tiempo por David Viñas y César Fernández Moreno. Sobre el primero, dijo que el trabajo realizado en *Les Temps mo-*

dernes es el cierre del iniciado por él en Argentina con la revista *Contorno* en 1954, un momento crucial para el país, que marca el fin del "primer peronismo".

En *Contornos* "se utilizó el aparato conceptual ofrecido por Jean Paul Sartre, no tanto para encontrar la clave de lo que sucedía en la Argentina, sino como un instrumento para concebir una posición intelectual posible". En ese entonces "no había demasiados caminos en cuanto al instrumental a usar en una época tan complicada. Las alternativas en ese momento eran dos: la cultura oligárquica, refinada, y un populismo —el de Perón— no del todo definido".

Lo que se buscó en *Contornos* —y que ahora se busca en *Les Temps Modernes*— fue realizar un análisis del pasado para comprender el momento en que se vivía. "Nuestro objeto básico de trabajo fue la literatura, un sistema de signos como cualquier otro".

En aquel entonces, opinó Jitrik, existía un problema para la izquierda que se encarnaba en el "mito Perón", en el "enigma Perón": "El arrebatava las banderas a la izquierda (...) en gran parte debido a esa capacidad de líder político de las masas que lo seguían. Siempre nos quitaba la palabra. Pudimos sentir que, mitológicamente, era inmortal, para tomar una palabra de Borges, otro mito. Perón era una valía difícil de saltar".

En el número presentado de *Les Temps Modernes*, el pasado lunes, en el Instituto Francés para América Latina, se pueden encontrar temas que van desde los indígenas y su virtual extinción hasta el militarismo en los últimos 50 años tema capital para comprender el desarrollo argentino de los últimos tiempos— y desde el exilio hasta, por supuesto, Jorge Luis Borges. Creemos que será interesante conocerlo.